

Rûgono rwa Nthiiû

The Story of the Dik Dik

Tharaka Early Childhood Development Story Book

Made by: Mother Tongue Department
Tharaka Bible Translation and Literacy
P.O. Box 7 Marimanti
Tharaka District, Eastern Kenya

Author: Tharaka Educators: Joseph Nyaga, Joseph Nthuri, Flora Njagi, Judy Kamunda, Cecilia Muchiiri, Stella Muchege, Daniella Mitambo & Mary Mauki

Editor: Susan Nyagah

Layout: Godfrey Kipsisey

Illustrations: Moses Makunyi

First Edition
September 2004

200 copies

Reprint 2005
20 copies

Published in January 2003

by

BTL (E.A.)
P.O. Box 44456
Nairobi

©BTL, 2003

Copyprinted by
SIL
P.O. Box 44456
Nairobi

ISBN 9966-954-33-3

Preface

This book is part of a set designed for use in the Early Childhood Programme in Tharaka District Schools. Its purpose is to prepare young children for reading, by:

- Showing them that books are for enjoyment and information
- Demonstrating that reading is from left to right
- Helping them identify and recognize some individual words within the story
- Encouraging them to think about the meaning of a story
- Helping them learn new vocabulary
- Integrating what they see and hear in the book with a subject (thematic unit) they are studying in class.
- Developing their thinking (critical thinking, prediction, comparison) by asking them questions
- Developing the skill of prediction

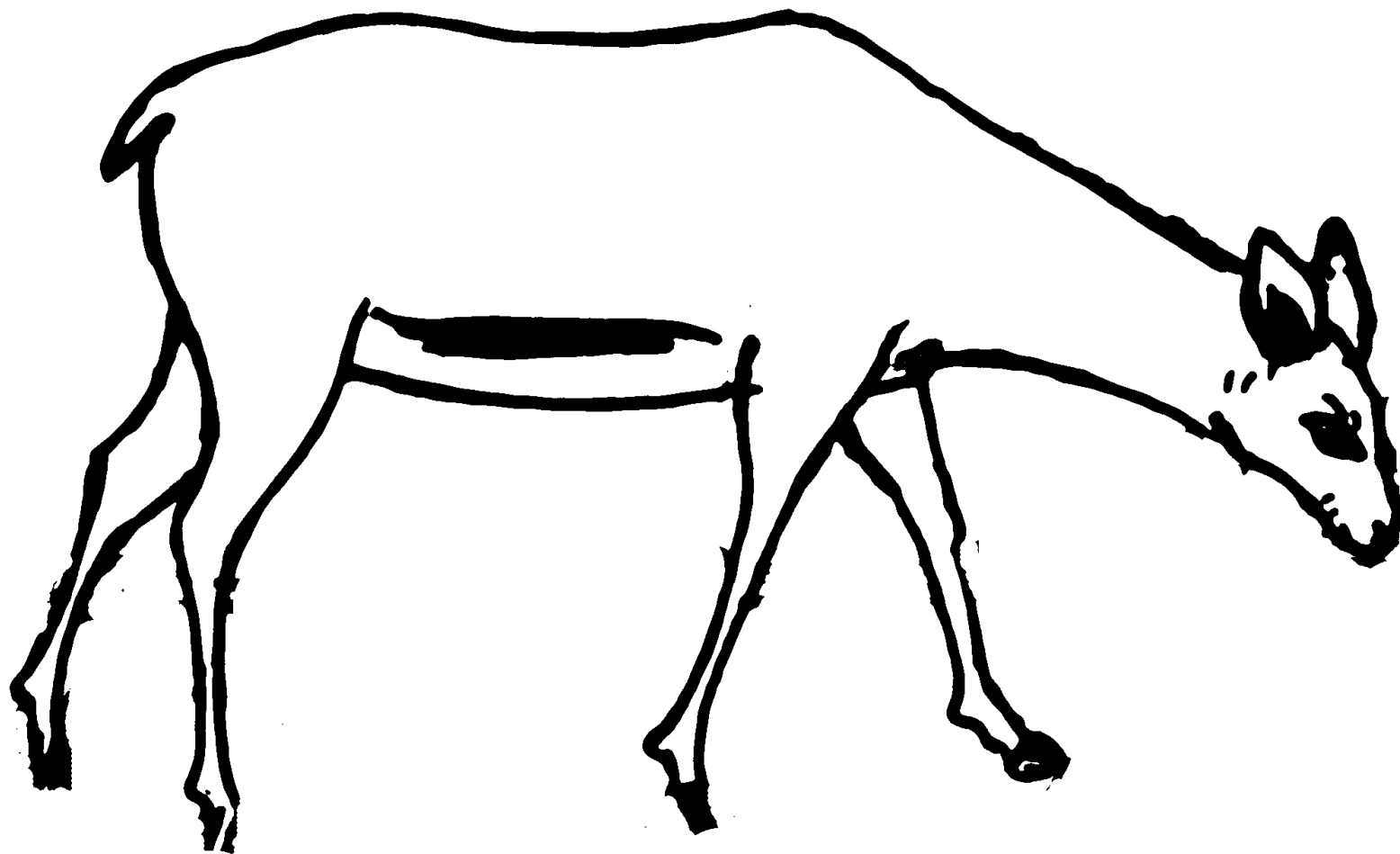
This book is intended for use with the *Wild Animals* thematic unit. It does not teach everything in the unit; it is only a teacher's aid which *supports* the unit, while preparing the preschool child for reading and teaching him some sight words which will make learning to read faster, easier and more interesting.

Kîmenyithia

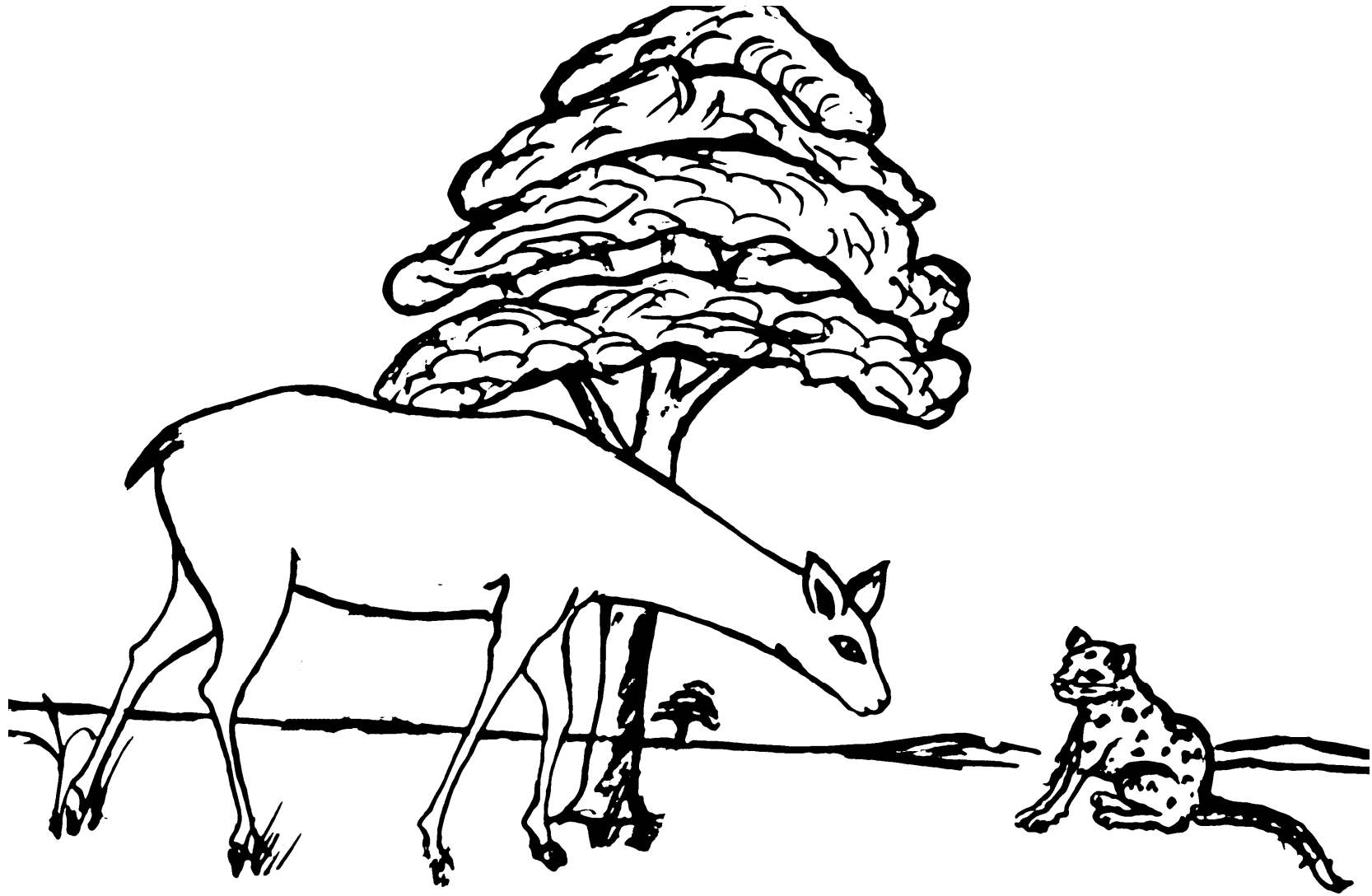
Îbuku rîrî i rîmwe rîa mabuku maingî mara mabatîiri gûtûmîrwa i Naacarî cia Tharaka. Mworooto wa îbuku rîrî i kûthuuranîra aana baaniini kûthooma na njîra ya:

- Kûbooneeria mabuku i mamenyithagia antû mantû na imabatîirî makeneerwa
- Kûbooneeria kûthoomagwa kuuma ûmotho kûthi bwa ûrio
- Kûbateetheeria kûmenya mariîtwa mana ndeni ya rûgono
- Kûbateetheeria kûmenya mîgambo îmîgeni
- Kûringithania bûra bakwona na bakwîgua na ûntû bûra bakwarîiria kîraciini
- Kûbakûria mathûgaania mao (kûthûgaania na inya, kûthugaania bûra gûgaakarîka, kûbuanaania) na njîra ya kûbâûria biûria.

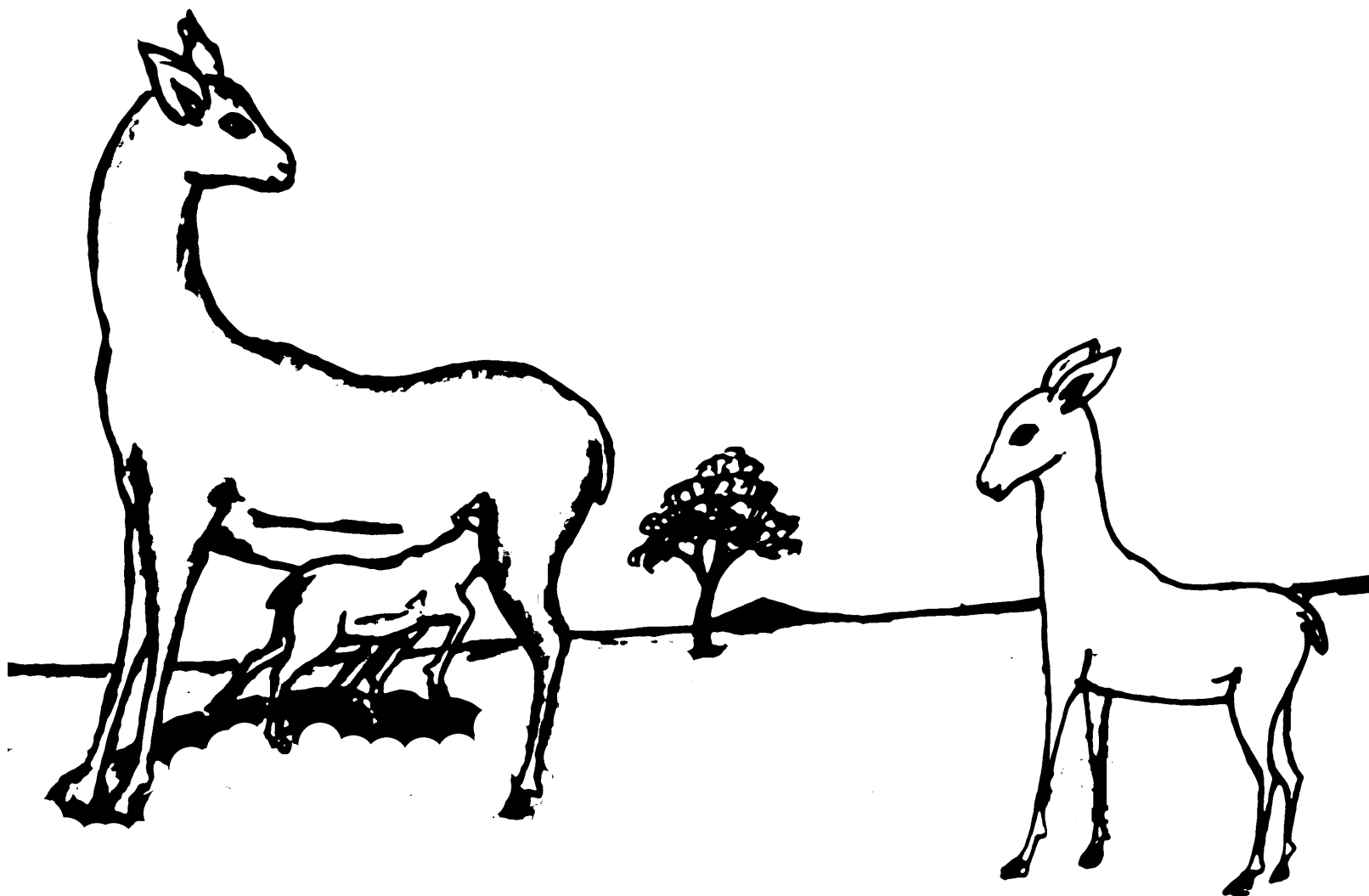
Îbuku rîrî rîrîenda gûtûmîrwa rîra mwarimû akûthoomithia *Nyamû cia Kîthaka*. Rîtikûthoomithia mantû monthe meegiî , Nyamû cia Kîthaka i rîa kwaa mwarimû mworooto wa kîra akûthoomithia wa bûra akûthuuranîra aana ba Naacarî bamenya kûthooma na kwîrutana mariîtwa mana mara makaabateetheeria kûthooma na mpwî, batakûûmîrwa na bagîkenagîira kîra bakûthooma.



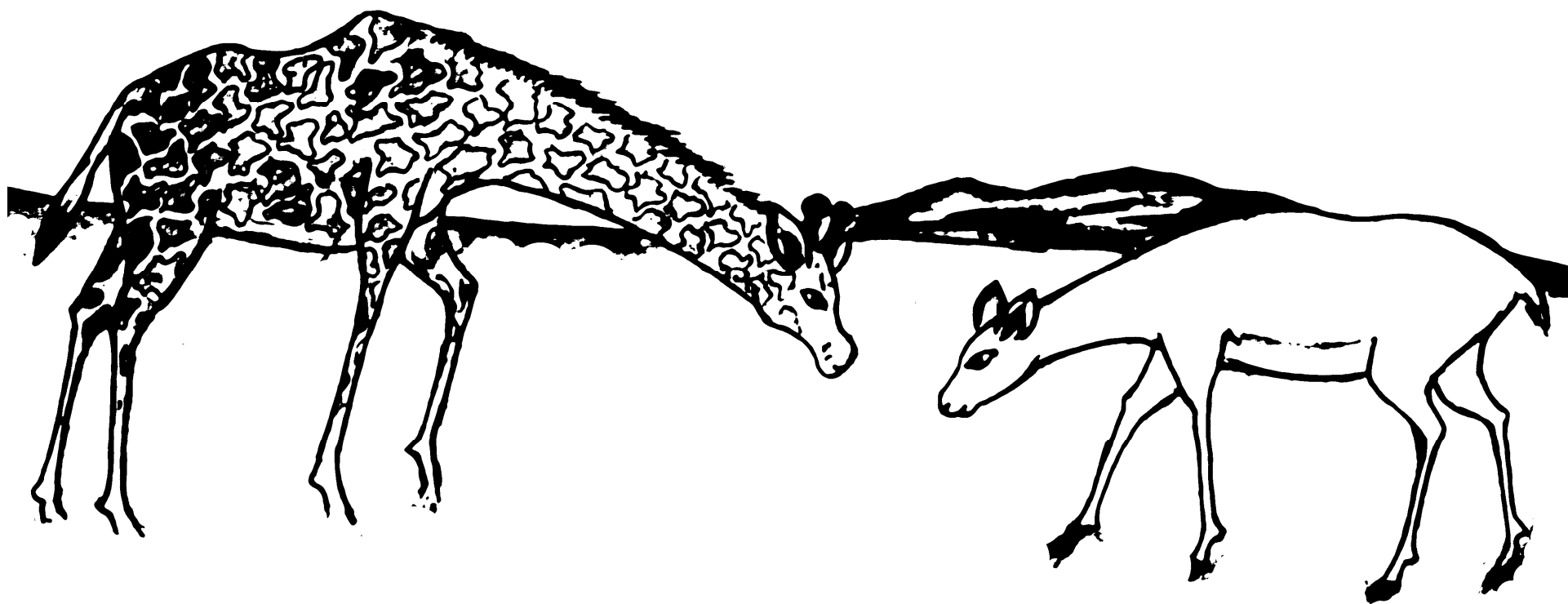
Nthiiû nîateere gatûûi
kayo.



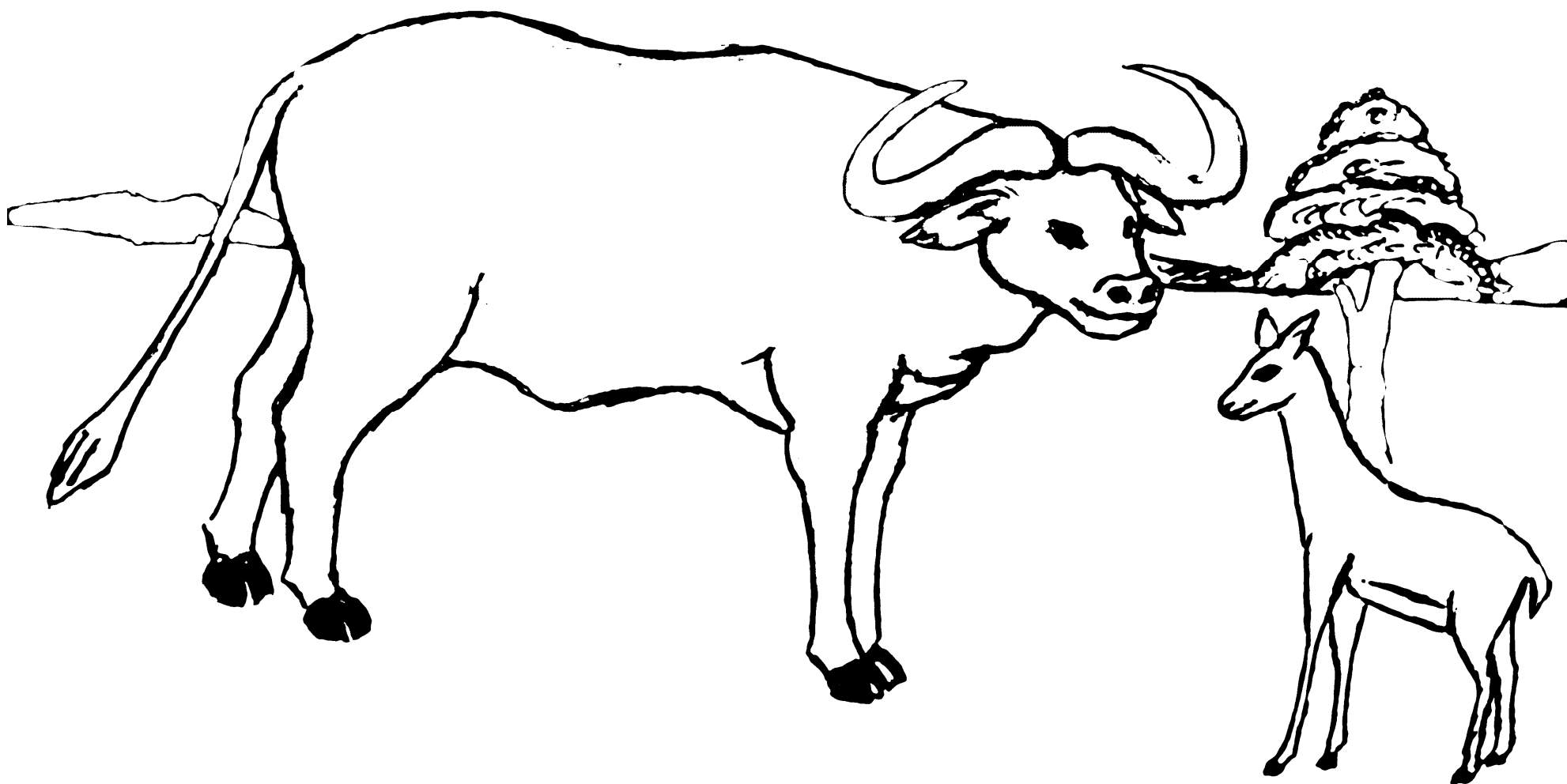
Nthiiû yakomana na rwenge
yaruûria, “Ûkûmbonera
gatûûi gakwa? Rwenge
rwamîcookeria, ga
nkwaigagîra gatûûi? Ûtiiyî i
tûcui ndîiyaga?”



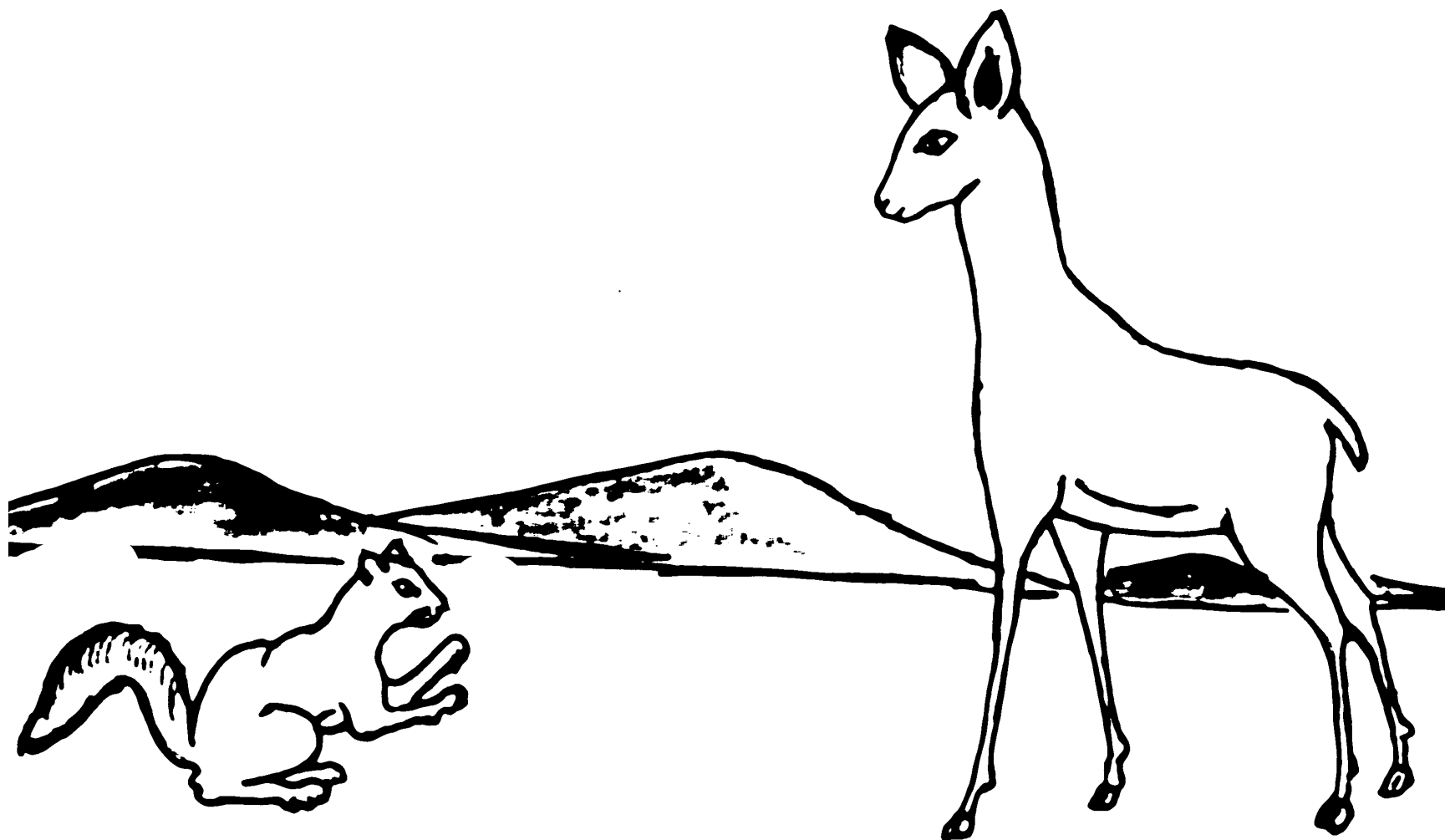
Nthiiû yakomana na nthia
yamîûria, “Ûkûmbonera
gatûûi gakwa?” Nthia
yanîria kaunga kayo kaya
kaanjîiria gwonka.



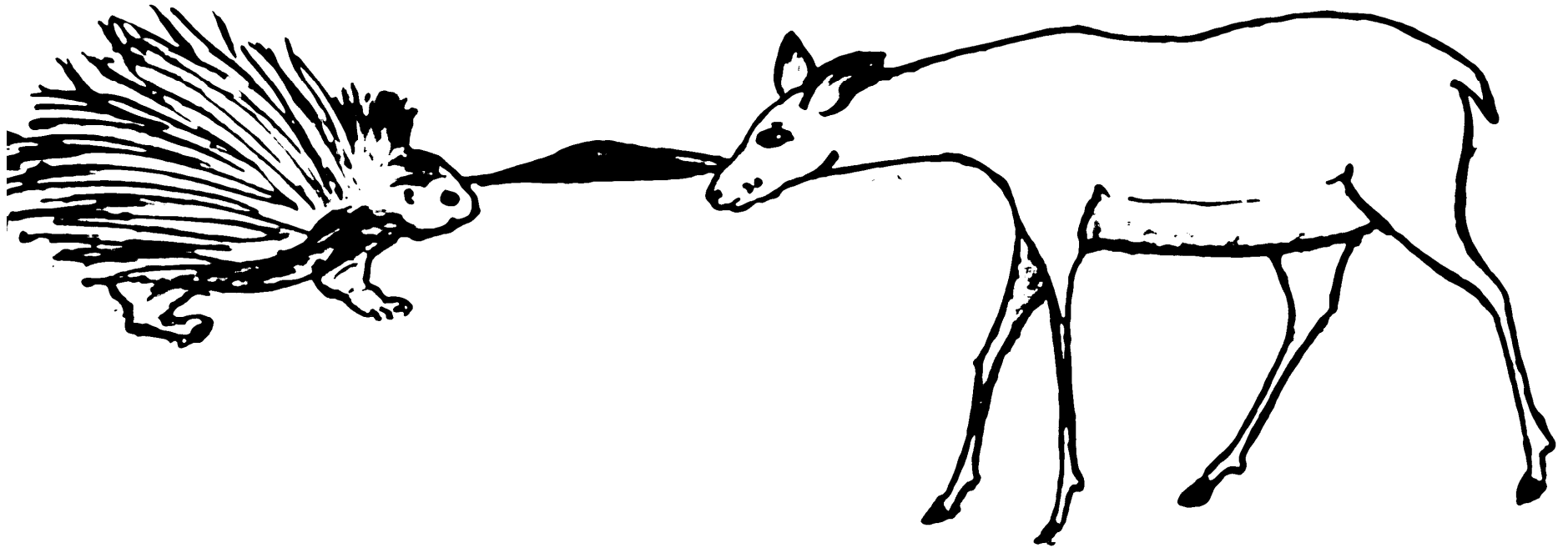
Nthiiû yakomana na
ntwîga yamîûria,
“Ûkûmbonera gatûûi
gakwa?” Ntwîga
îtamîgweta nwa meetho
yamîkûnûrîre kûnûû.



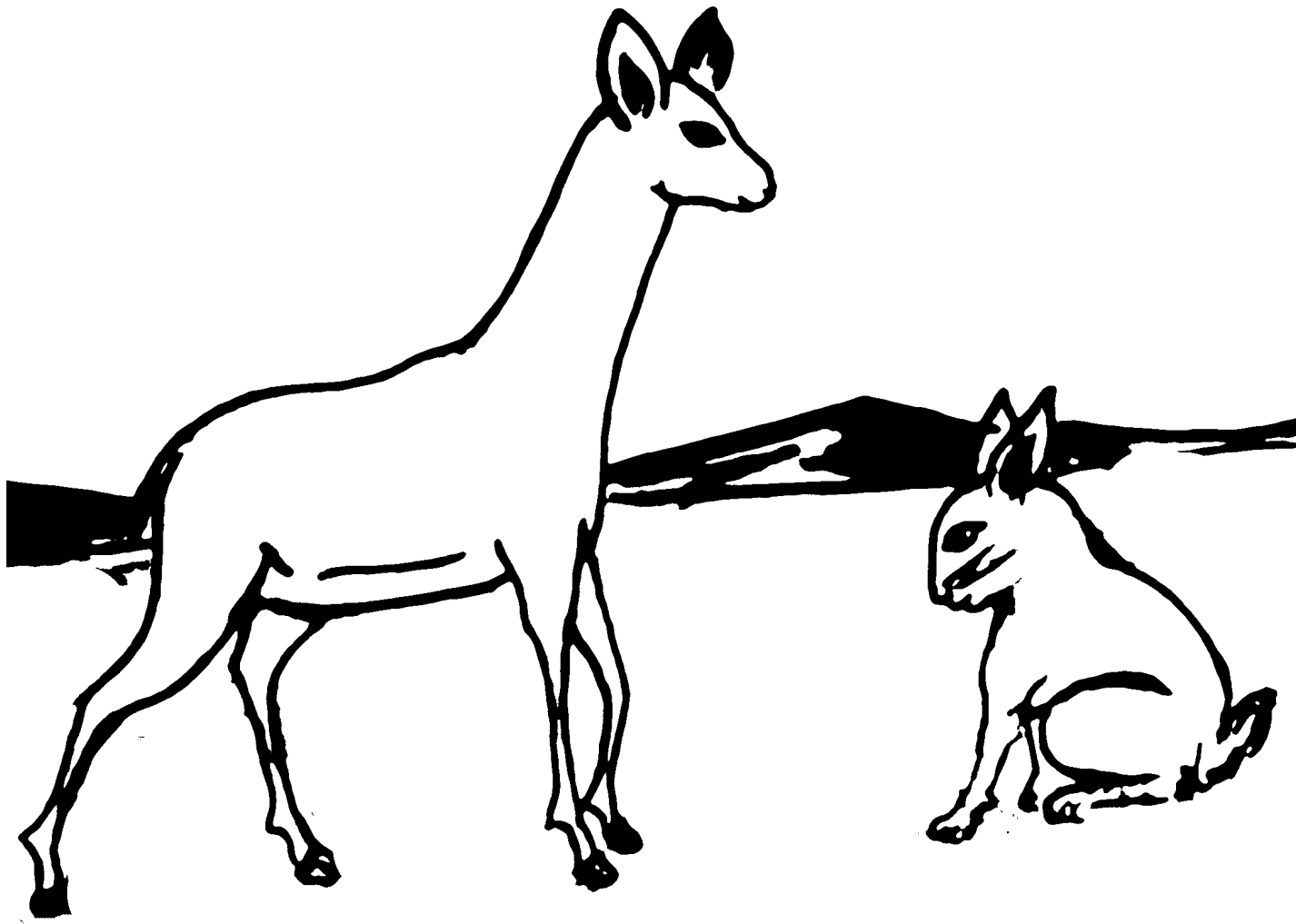
Nthiiû yakomana na
mbogo yamîûria,
“Ûkûmbonera gatûûi
gakwa?” Mbogo yamîïra,
“Ndaakeene îco karûngi
rungu rwa kîthiiûthiiû.”



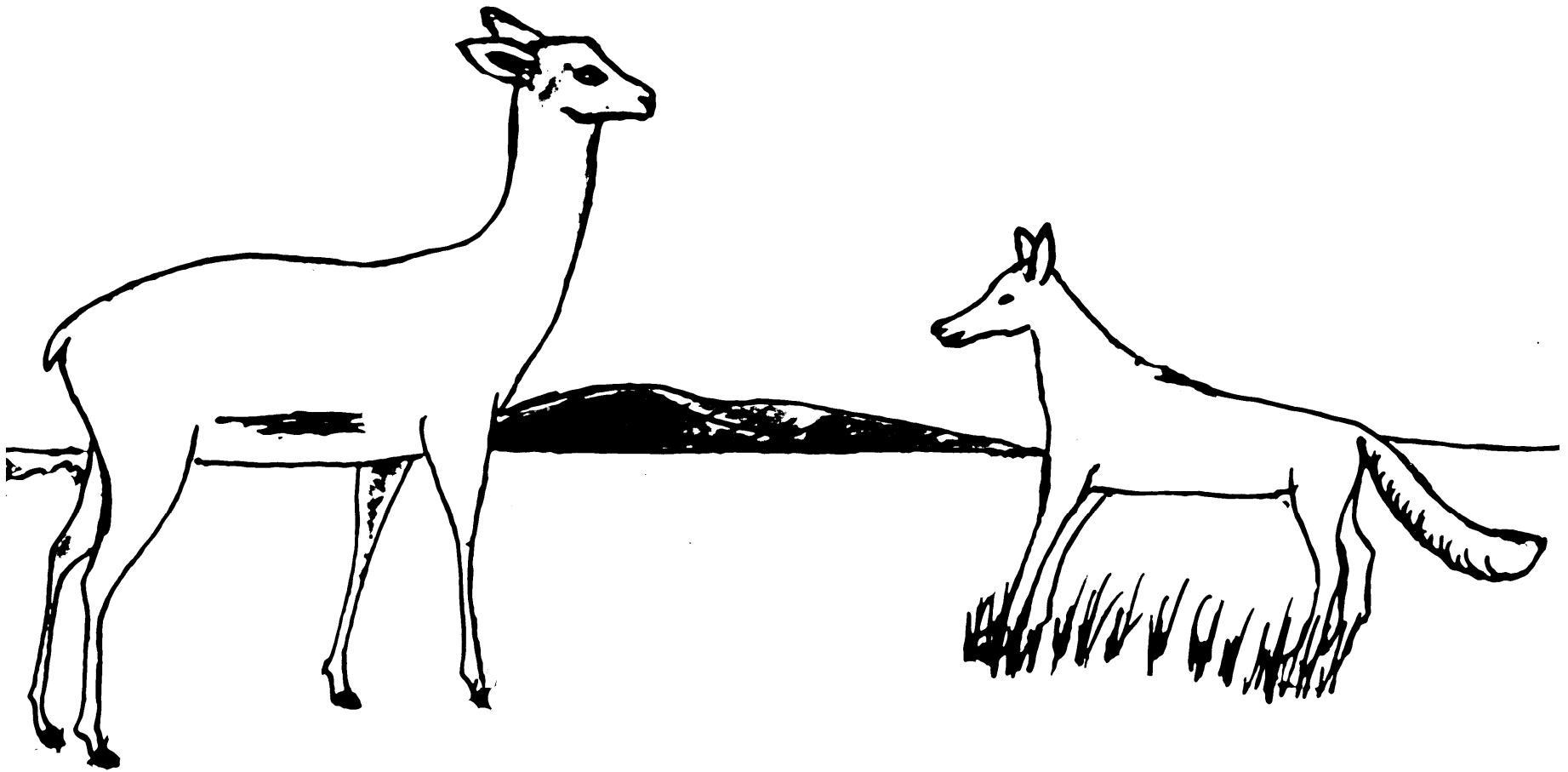
Nthiiû yakomana na nduru
yamîûria, “Ûkûmbonera
gatûûi gakwa?” Nduru
yarûngama cigî yaûria
nthiiû, “Ûyûgu agana ûgu?
Abaagu agana ûgu?”



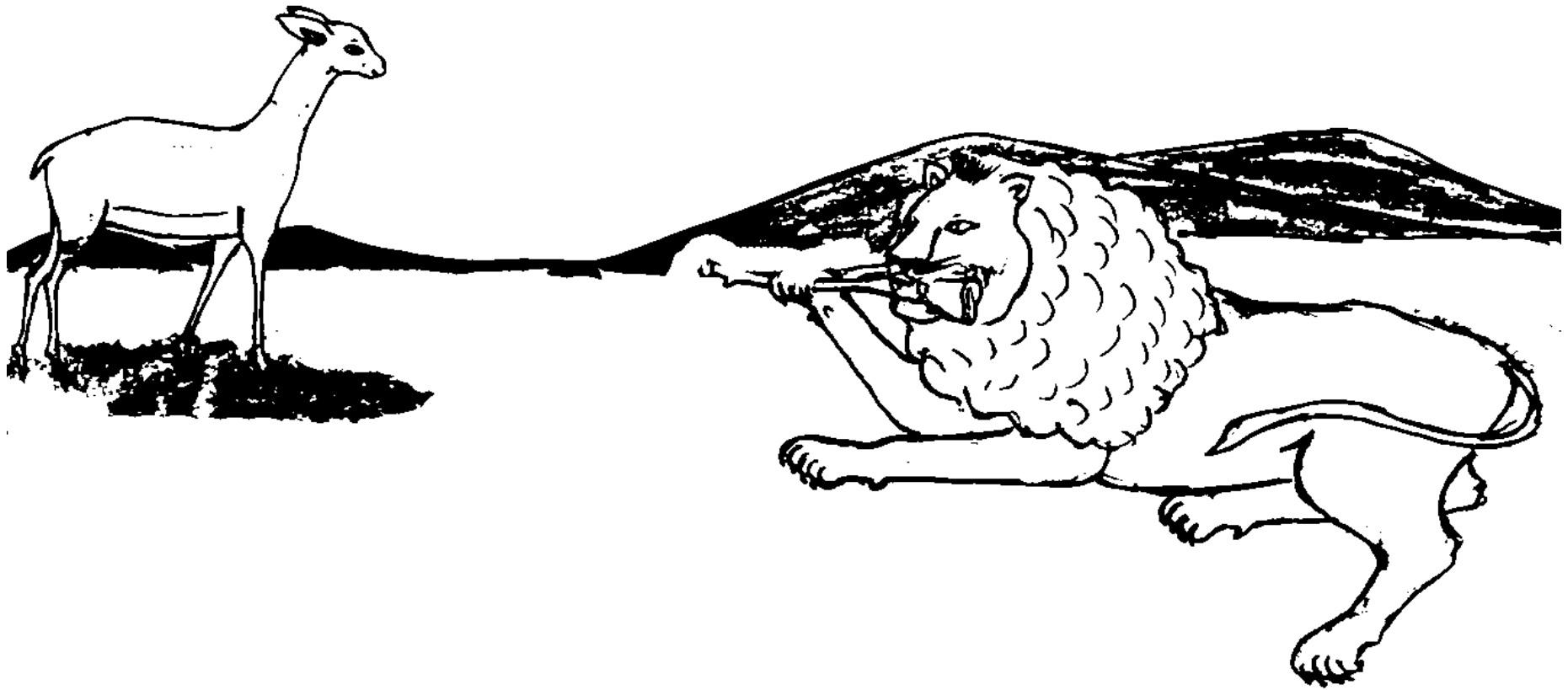
Nthiiû yakomana na
nceege yamîûria,
“Ûkûmbonera gatûûi
gakwa?” Nceege yamîûria,
“Woû ûkûmbonera mûnda
ûrî na mîûngû?”



Nthiiû yakomana na kayûgû
yakaûria, “ûkûmbonera
gatûûi gakwa?” Kayûgû
kamîcookeria, “I mbonire
tûkinya twa gatûûi, îndî
muntamûnyanya rwanda
rûrû ti rwega.”



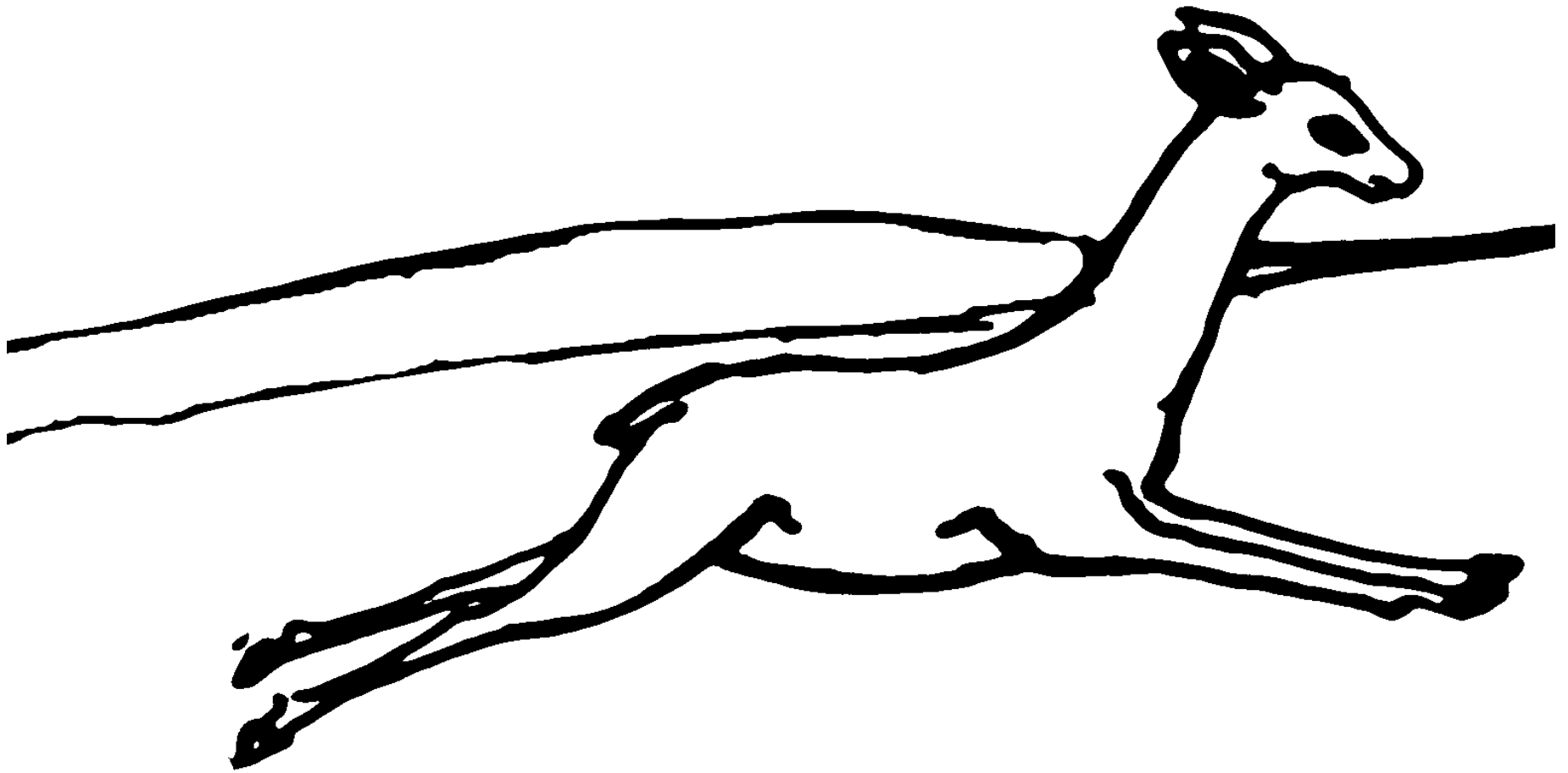
Nthiiû yakomana na mbwe
yamîûria îrî araaya,
“Ûkûmbonera gatûûi
gakwa?” Mbwe yamîîra,
“Îyanga nkwîre.” Nthiiû
yaugia rwîro
îgîcûûbacûûbaga.



Nthiiû yeethîra cimba îkîrîa
gatûûi yamîûria, “Ka
warîa gatûûi gakwa?”
Cimba yamîîra, “Ka
nthirîkîrie gatûûi ncooke
nkûrîe.”



Nthiiiû yatûnga cimba
tuku. Yugĩĩtie cimba
yengana n'yo yamîrûma
mûtiro ng'au! Watuîka.



I kîo n'ûntû wana îmunthî
nthiiû îrî gatiro gaakubî.